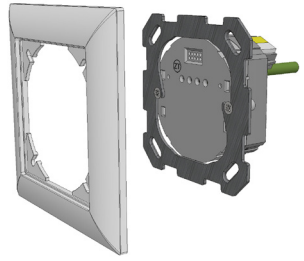
ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

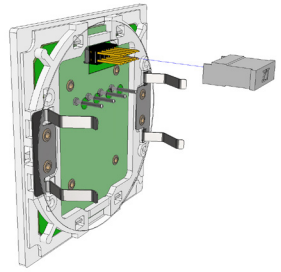
4. Einbau in Wand oder Gehäuse

1. Aktor dezentral in Wand oder Gehäuse einbauen

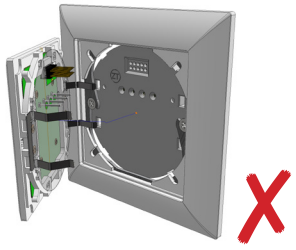
Einbautiefe = 36mm



2. Schutzkappe am Taster entfernen



3. Taster auf Aktor dezentral aufsetzen



Achten Sie darauf, den Taster möglichst gerade aufzusetzen (nicht seitlich schräg)

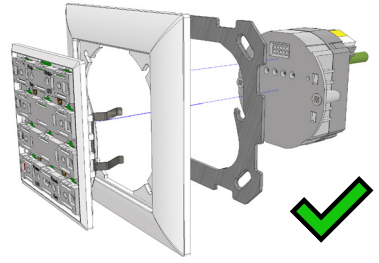
4. Installation dans un mur ou un logement

1. Installer l'actionneur décentralisé dans le mur ou le boîtier

Profondeur d'installation = 36mm

2. Retirez le capuchon de protection du poussoir

2. Placez le poussoir sur l'actionneur décentralisé



Veillez à poser le bouton-poussoir le plus droit possible (pas incliné sur le côté).

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

Installationshinweise zu INNOXEL Aktor dezentral

Recommandations d'installation par actionneur INNOXEL décentralisé

V1 20220126 410.300.032 / .033 / .037

1. Sicherheitshinweise

- Die Installation der Geräte darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Die Geräte dürfen nur im spannungslosen Zustand angeschlossen werden.
- Die Sicherheitsvorschriften der Electrosuisse und der örtlichen Energieversorger sind zu beachten.
- Die EMV Richtlinien sind zu beachten. Der Betrieb in der Nähe von Geräten, welche nicht den EMV-Richtlinien entsprechen, kann die Funktionsweise negativ beeinflussen.
- Der Installateur hat die Einhaltung der einschlägigen Bau- und Sicherheitsrichtlinien zu gewährleisten.
- Dieses Gerät darf nicht für sicherheitsrelevante Aufgaben verwendet werden, wie z.B. zum Schutz von Personen als Not-Aus Schalter an Anlagen.
- Bei unsachgemässer Verwendung sind entstehende Mängel und Schäden von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Folgeschäden, welche durch Fehler an diesem Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Es gelten ausschliesslich die technischen Daten und Anschlussbedingungen der zum Gerät dazugehörigen Datenblätter. Änderungen sind im Sinne des technischen Fortschritts und der Verbesserung der Produkte jederzeit möglich.
- Bei Veränderungen der Geräte durch den Anwender entfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.
- Jegliche Berührung der empfindlichen Sensoren ist zu unterlassen und führt zu Beschädigungen.

1. Consignes de sécurité

- Les appareils ne peuvent être installés que par du personnel qualifié.
- Les appareils ne peuvent être connectés qu'à l'état hors tension.
- Les règles de sécurité d'electrosuisse et des fournisseurs d'énergie locaux doivent être respectées.
- Les directives CEM doivent être respectées. L'exploitation à proximité d'un équipement non conforme aux directives CEM peut avoir un effet négatif sur la fonctionnalité.
- L'installateur doit veiller à ce que les directives de construction et de sécurité pertinentes soient respectées.
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé pour des tâches liées à la sécurité, telles que la protection des personnes en tant qu'interrupteur d'arrêt d'urgence sur les systèmes.
- En cas d'utilisation incorrecte, les défauts et les dommages qui en découlent sont exclus de la garantie et de la responsabilité.
- Les dommages indirects causés par des défauts de cet appareil sont exclus de la garantie et de la responsabilité.
- Seules les données techniques et les conditions de connexion des fiches techniques de l'appareil sont applicables. Des modifications sont possibles à tout moment dans l'intérêt du progrès technique et de l'amélioration des produits.
- Si l'utilisateur modifie les appareils, toutes les demandes de garantie sont nulles.
- Tout contact avec les capteurs sensibles doit être évité et entraînera des dommages.

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

2. Wichtige Hinweise zum Betrieb mit Temperaturfühler

Die INNOXEL Aktor dezentral Baugruppe darf in Kombination mit dem Temperaturfühler der aufgesetzten INNOXEL Taster RGB Baugruppe betrieben werden.

Die Taster Baugruppen sind hierzu mit einem Kompensationsalgorithmus ausgerüstet, der Temperaturmessfehler, die durch Eigenerwärmung der Taster- und Aktor dezentral Baugruppe entstehen, ausgleicht. Aus physikalischen Gründen sind dem Kompensationsalgorithmus jedoch gewisse Grenzen gesetzt. Um eine bestmögliche Temperaturmessung zu erhalten, befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

- Der Kompensationsalgorithmus einer INNOXEL Taster RGB Baugruppe ist für den Betrieb mit einer einzelnen INNOXEL Aktor dezentral Baugruppe optimiert. Wird in einer Kombination mehr als eine INNOXEL Aktor dezentral Baugruppe installiert, können die Temperaturmesswerte fehlerhaft sein.
- In einer Kombination mit mehreren INNOXEL Taster RGB Baugruppen und einer einzelnen INNOXEL Aktor dezentral Baugruppe, verwenden Sie bitte immer die Temperaturmessung jener Taster Baugruppe, die direkt auf die Aktor dezentral Baugruppe aufgesetzt ist.
- Installationsrohre abdichten.
- Aufgrund der physikalisch bedingten Trägheit benötigt der Kompensationsalgorithmus nach dem Einschalten der Stromversorgung mindestens 45 Minuten bis dieser angeglichen ist. Führen Sie eine Temperaturkalibrierung daher erst nach Ablauf dieser Zeit durch. Die Wartezeit gilt auch nach kurzen Stromunterbrüchen.
- Beachten Sie, dass der Kompensationsalgorithmus in ausserordentlichen Montagesituationen möglicherweise nicht oder nur eingeschränkt funktioniert. Dies ist durch physikalische Zusammenhänge bedingt, die je nach Montagesituation unterschiedlich starken Einfluss ausüben können. Die ZidaTech AG übernimmt daher keine Garantie, dass die Temperaturmesswerte in jedem Anwendungsfall fehlerfrei sind.
- Die beste Temperaturmessung wird erreicht, wenn in einer Kombination lediglich eine einzelne INNOXEL Taster RGB Baugruppe ohne aufgesetzte INNOXEL Aktor dezentral Baugruppe installiert ist. Wenn die Anforderungen an die Messgenauigkeit hoch sind, installieren Sie die Taster Baugruppe, die Sie für die Raumregulierung verwenden wollen, in einer separaten Kombination.

2. Informations importantes pour le fonctionnement avec capteur de température

Le module actionneur décentralisé INNOXEL peut être utilisé en combinaison avec la sonde de température du module bouton-poussoir RGB INNOXEL monté.

Les modules à boutons-poussoirs sont équipés à cet effet d'un algorithme de compensation qui compense les erreurs de mesure de température dues à l'auto-échauffement des modules à boutons-poussoirs et à actionneurs décentralisés. Pour des raisons physiques, l'algorithme de compensation a toutefois certaines limites. Pour obtenir la meilleure mesure de température possible, veuillez suivre les instructions suivantes :

- L'algorithme de compensation d'un module bouton-poussoir RGB INNOXEL est optimisé pour fonctionner avec un seul module actionneur décentralisé INNOXEL. Si plus d'un module d'actionneur décentralisé INNOXEL est installé dans une combinaison, les valeurs de température mesurées peuvent être erronées.
- Dans une combinaison de plusieurs modules RGB INNOXEL et d'un seul module d'actionneur décentralisé INNOXEL, veuillez toujours utiliser la mesure de température du module de bouton-poussoir qui est placé directement sur le module d'actionneur décentralisé.
- Etanchéifier les tuyaux d'installation.
- En raison de l'inertie physique, l'algorithme de compensation a besoin d'au moins 45 minutes après la mise sous tension pour s'adapter. N'effectuez donc un étalonnage de la température qu'une fois ce délai écoulé. Ce temps d'attente est également valable après de brèves coupures de courant.
- Veuillez noter que l'algorithme de compensation peut ne pas fonctionner ou ne fonctionner que de manière limitée dans des situations de montage extraordinaires. Cela est dû à des relations physiques qui peuvent exercer une influence plus ou moins forte selon la situation de montage. ZidaTech AG ne garantit donc pas que les valeurs de mesure de la température soient exemptes d'erreurs dans chaque cas d'application.
- La meilleure mesure de température est obtenue lorsqu'un seul module INNOXEL RGB est installé dans une combinaison sans module INNOXEL Aktor décentralisé. Si les exigences sont élevées, installez le module bouton-poussoir que vous souhaitez utiliser pour la régulation de la pièce dans une combinaison séparée.

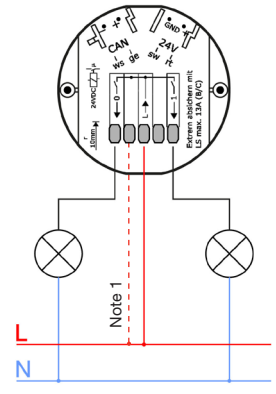
Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

3. Anschlussbelegung

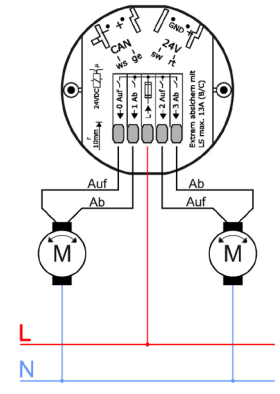
INNOXEL Aktor dezentral
Actionneur décentralisé
Art.Nr. / No d'article: 410.300.032

Anschlussdiagramm
Schéma de connexion



INNOXEL Aktor dezentral
Actionneur décentralisé
Art.Nr. / No d'article: 410.300.037

Anschlussdiagramm
Schéma de connexion



Symbole / symboles:

Interne Sicherung
Fusible interne

Lampe, Leuchtstoffröhre, usw.
Lampe, tube fluorescent, etc.

Storenantrieb
Commande de volets roulants

Hinweise / remarques:

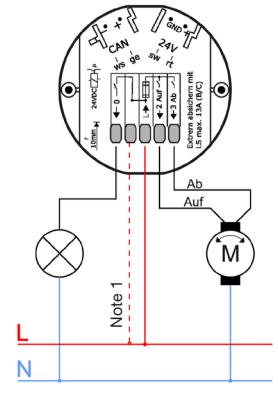
Note 1: Dieser Anschluss ist auch ein L-Anschluss, Sie können diesen zum parallelschalten verwenden.

Note 1: Cette borne est aussi une borne L, vous pouvez l'utiliser pour la mise en parallèle.

3. Affectation des broches

INNOXEL Aktor dezentral
Actionneur décentralisé
Art.Nr. / No d'article: 410.300.033

Anschlussdiagramm
Schéma de connexion



Anschlussdaten / Abisolierlängen
Données de raccordement / Longueur de dénudage

Eindrähtiger Leiter Conducteur à un fil	1.5...4mm² / 16...14 AWG	
Feindrähtiger Leiter KL5 Conducteur à fils fins CL5	1.5...4mm² / 16...14 AWG	
Feindrähtiger Leiter mit Aderendhülse Conducteur à fils fins avec embout	1.5...2.5mm² / 16...14 AWG	

10mm
10mm

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.